

Isa

Chapter 66

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	הַשָּׁמַיִם	כִּסְאֵי	וְהָאָרֶץ	הָרָם	רַגְלָי	אֵי-	זֶה	בְּיַד	1
یوں	فرمایا	یہوواہ نے	آسمان	میرا-تخت	اور-زمین	چوکی	میرے-پاؤں-کی	کہاں-	یہ	گھر	
	H0559	H3068	H8064	H3678	H0776	H1916	H7272	H0335	H2088		
אֲשֶׁר	תִּבְנֶנּוּ-	לִי	וְאֵי-	זֶה	מִקְוֹם	מְנוּחָתִי:					
جو	تم-بناؤ-گے-	میرے-لیے	اور-کہاں-	یہ	جگہ	میرے-آرام-کی					
	H1129	H0335	H2088	H4725	H4496						

آرام میں جہاں ہے کہاں جگہ وہ گئے؟ بناؤ لے میرے تم جو ہے کہاں گھر وہ پھر تو چوکی، کی پاؤں میرے زمین اور ہے تخت میرا آسمان ہے، فرماتا رب گا؟ کروں

וְאֶת-	כָּל-	אֱלֹהִים	יְדִי	עֲשֵׂתָהּ	וַיִּבְנֶנּוּ	כָּל-	אֱלֹהִים	נָאֵם-	יְהוָה	וְאֶל-	2
اور--کو	ہر-	یہ-سب	میرے-ہاتھ-نے	بنایا	اور-ہو-گئے	ہر-	یہ-سب	فرمان-	یہوواہ-کا	اور--کی-طرف	
H0853	H3605	H0428	H3027	H1961	H3605	H0428	H5002	H3068	H0413		
זֶה	אֲבִיט	אֶל-	עֵנִי	וַנִּבְדָּה-	רוּחַ	וְחַרְד	עַל-	דְּבָרֵי:			
یہ	میں-دیکھوں-گا	کی-طرف	غریب	اور-ٹوٹے-ہوئے-	روح-کے	اور-کانپنے-والے	پر	میرے-کلام			
H2088	H5027	H0413	H6041	H5223	H7307	H2730	H1697				

ہے، دل شکستہ اور زدہ مصیبت جو ہوں رکھتا خیال کا اسی میں اور آیا۔ میں وجود کچھ سب یہ ہی تب بنایا، کچھ سب یہ نے ہاتھ میرے ہے، فرماتا رب ہے۔ کانپتا سامنے کے کلام میرے جو

שׁוֹחֵט	הַשּׁוֹר	מִכְדָּה-	אִישׁ	זֹבֵחַ	הַשֶּׁה	עֶרְף	זָלָב	מַעֲלָה	3
ذبح-کرنے-والا	بیل-کو	مارنے-والا-	آدمی-کو	قربانی-کرنے-والا	بھیڑ-کو	گردن-توڑنے-والا	کتے-کی	چڑھانے-والا	
H7794	H5221	H0376	H2076	H7716	H6202	H3611	H5927		
מְנַחֵה	רֵם-	חֲזִיר	מִזְכִּיר	לְבָנָה	מִבְרָךְ	נֶם-	הַמָּזָה	בְּחָרוֹ	
بدیہ	خون-	سور-کا	یاد-دلانے-والا	لوبان-کو	برکت-دینے-والا	بھی-	وہ	انہوں-نے-چُنا	
H4503	H1818	H2386	H2142	H3828	H1288	H1571	H1992	H0977	
בְּדַרְכֵיהֶם	וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם	נַפְשָׁם	חַפְצָתָהּ:						
اپنی-راہوں-میں	اور-ان-کی-مکروبوت-میں	ان-کی-جان	خوش-ہوتی-ہے						
H1870	H8251	H5315							

خون کا سؤر والا کرنے بیش نذر کی غلہ ہے۔ برابر کے والے توڑنے گردن کی گتے والا کرنے قربان کو لیلے اور برابر کے قاتل والا کرنے ذبح کو بیل لیکن گھونٹی اپنی جان کی ان اور ہے، کیا اختیار کو راہوں غلط اپنی نے لوگوں ان ہے۔ مانند کی پرست بُت والا جلانے بخور اور نہیں، بہتر سے والے چڑھانے ہے۔ ہوتی اندوز لطف سے چیزوں

נֶם-	אֲנִי	אֲבָחָר	בְּתַעֲלָלֵיהֶם	וּמְגֹרְתָם	אֲבִיא	לָהֶם	יַעַן	קָרְאֵתִי	4
بھی-	میں	چُنوں-گا	ان-کے-عذابوں-میں	اور-ان-کے-خوف	لاؤں-گا	ان-پر	چونکہ	میں-نے-بلایا	
H1571	H0589	H0977	H8586	H4035	H0935	H1992	H3282	H7121	
וְאִי	עוֹזְבָה	דְּבָרָתִי	וְלֹא	שָׁמְעוּ	וַיַּעֲשׂוּ	הָרַעַ	בְּעֵינַי		
اور-کوئی-نہیں	جواب-دینے-والا	میں-نے-بول	اور-نہیں	انہوں-نے-سنا	اور-انہوں-نے-کیا	بُرائی	میری-نظر-میں		
H0369	H1696	H3808	H8085						
וּבְאֶשְׁרָ	לֹא-	חַפְצָתִי	בְּחָרוֹ:	ס					
اور-جس-میں	نہیں-	میری-خوشی-تھی	انہوں-نے-چُنا	%					
H3808	H0977								

انہیں نے میں جب کیونکہ ہیں۔ کھاتے دہشت وہ سے جس گا کروں نازل کچھ وہ پر ان میں گا، کروں اختیار راہ کی بدسلوکی سے ان بھی میں جواب ہے۔ ناپسند مجھے جو رہے تھے پر کرنے وہی لگا، بُرا مجھے جو رہے کرتے کچھ وہی بلکہ سنا نہ نے انہوں تو بولا میں جب دیا، نہ جواب نے کسی تو دی آواز

5	שָׁמַעוּ	דְּבַר-	יְהוָה	הַחֲרָדִים	אֶל-	דְּבַר	אָמְרוּ	אֲחֵיכֶם	שְׂנֵאֵיכֶם
	سنو	کلام-	یہوواہ-کا	کانپنے-والے	کی-طرف	اُس-کے-کلام	کہا	تمہارے-بھائیوں-نے	تمہارے-دشمنوں
	H8085	H1697	H3068	H2730	H0413	H1697	H0559	H0251	H8130

	مَنִדִּיכֶם	לְמַעַן	שְׁמִי	יִכְבֹּד	יְהוָה	וְנִרְאָה	בְּשִׂמְחַתְכֶם	וְהֵם
	تمہیں-نکالنے-والے	کی-خاطر	میرے-نام-کی	جلال-پائے	یہوواہ	اور-دکھائیں-گے	تمہاری-خوشی-میں	اور-وہ
	H4616	H8034	H3513	H3068	H200	H8057	H1992	

יְבֹשׁוּ:

شرمندہ-ہوں-گے
H0954

اُذا مذاق وہ ہیں۔ کرتے رد تمہیں باعث کے نام میرے اور کرتے نفرت سے تم بھائی اپنے [تمہارے سنو! فرمان کا اُس والو، لرزنے سامنے کے کلام کے رب اے گے۔ جائیں ہو شرمندہ وہ لیکن سکیں۔] کر مشاہدہ کا خوشی تمہاری ہم تاکہ کرے اظہار کا جلال اپنے [رب ہیں، کہتے کر

6	קוֹל	שֹׁאֵן	מַעֲר	קוֹל	מִהִיכָל	קוֹל	יְהוָה	מְשָׁלֵם	נְמוּל	לְאֵיבֵינוּ:
	آواز	بنگامے-کی	شہر-سے	آواز	بیکل-سے	آواز	یہوواہ-کی	بدلہ-دینے-والا	بدلہ	اپنے-دشمنوں-کو
	H7588	H1964	H3068	H1576	H0341					

ہے۔ ربا دے سزا مناسب کی اُن کو دشمنوں اپنے رب سنو! ہے۔ ربی دے سنائی آواز کی جل بل سے گھر کے رب سنو! ہے۔ ربا ہو غوغا و شور میں شہر سنو!

7	בְּטָרֵם	תְּחִיל	יְלֹדָה	בְּטָרֵם	יְבוּא	תְּכַל	לָהּ	וְהַמְלִיטָה	זְכָר:
	پہلے	اُس-نے-درد-زہ-اٹھایا	اُس-نے-جنا	پہلے	آیا	درد	اُس-کو	اور-اُس-نے-جنم-دیا	لڑکے
	H2962	H3205	H0935	H2962				H4422	H2145

ہوا۔ پیدا بیٹا کے اُس ہی پہلے سے ایذا کی زچگی دیا، جنم بچہ نے یروشلم ہی پہلے سے ہونے مبتلا میں زہ درد

8	מִי-	שָׁמַע	כְּזֹאת	מִי	רָאָה	כְּאֵלֶּה	הַיּוֹחֵל	אֶרֶץ	בְּנוֹם	אֶחָד	אִם-
	کس-نے-	سنا	ایسا	کس-نے	دیکھا	ایسے	کیا-درد-ہو-گی	زمین	دن-میں	ایک	اگر-نہیں-
	H4310	H8085	H2063	H4310	H7200	H0428	H0776	H3117	H0259		

	יִוָּלַד	גּוֹי	פָּעַם	אֶחָת	כִּי-	תְּחַלָּה	גַּם-	יְלֹדָה	צִיּוֹן	אֶת-	בְּנֵיהָ:
	پیدا-ہو-گی	قوم	دفعہ	ایک	کیونکہ-	درد-اٹھایا	بھی-	جنم-دیا	صبون-نے	کو	اپنے-بیٹوں
	H3205	H6471	H0259		H1571	H3205	H0853	H6726			

ایک قوم کوئی کیا ہے؟ سکتا ہو پیدا اندر اندر کے دن ہی ایک ملک کوئی کیا ہے؟ دیکھا معاملہ کا قسم اس کبھی نے کس ہے؟ سنی بات ایسی کبھی نے کس ہوئے۔ [پیدا بچے کے اُس کہ تھا ہونا ہی شروع ابھی زہ درد ہے۔ ہوا ہی ایسا ساتھ کے صیون لیکن ہے؟ سکتی لے جنم میں لمحہ ہی

9	הָאֲנִי	אֲשְׁכִּיר	וְלֹא	אוֹלָד	יֵאמַר	יְהוָה	אִם-	אֲנִי	הַמּוֹלִיד
	کیا-میں	دلوؤں-گا	اور-نہیں	جنم-دوں-گا	فرماتا-ہے	یہوواہ	اگر-نہیں-	میں	جنم-دینے-والا-ہوں
	H0589	H7665	H3808	H3205	H0559	H3068		H0589	H3205

וְעֶצְרָתִי אָמַר: אֶלְהוֹדָה: %
اور-روک-دوں-گا فرمایا تیرے-خدا-نے
H6113 H0559 H0430

[کیا ہے، فرماتا خدا تیرا نہیں! [برگز دوں؟ نہ لینے جنم اُسے پھر اور ہو والا نکلنے سے پیٹ کے ماں وہ کہ لاؤں تک یہاں کو بچے میں [کیا ہے، فرماتا رب نہیں! [کبھی دوں؟ روک کو بچے ہوں دیتا ہونے پیدا کو بچے جو میں

10	שְׂמִחוּ	אֶת-	יְרוּשָׁלַיִם	וְגִילוּ	כֹּה	כָּל-	אֶהְבִּיחָהּ	שִׂישׁוּ
	خوش-ہو	کے-ساتھ	یروشلم	اور-شادمان-ہو	اُس-میں	ہر-	اُس-سے-محبت-رکھنے-والے	خوش-ہو
	H8055	H0854	H3389	H1523		H3605	H0157	H7797

אֶתְהָ מְשׁוֹשׁ כָּל- הַמְּתַאבְּרִים עֲלֶיהָ:
اُس-کے-ساتھ مسرت ہر- ماتم-کرنے-والے اُس-پر
H0854 H4885 H3605 H0056

بجاؤ! شادیانہ ساتھ کے اُس سب والو، نے کر ماتم پر شہر اے مناؤ! خوشی ساتھ کے اُس سب والو، کرنے پیار کو یروشلم [

16	כי کیونکہ	כאש آگ سے	יהוה یہوواہ	נשפט عدالت کرنے کا	ובחרבו اور اپنی تلوار سے	את کو	כל ہر	בשר گوشت	ורבו اور بہت ہوں گے	הליל مارے گئے
		H0784	H3068	H8199	H2719	H0854	H3605	H1320	H7231	

יהוה:
یہوواہ کے
[H3068](#)

گا۔ کرے ہلاک کو لوگوں متعدد سے ہاتھ اپنے کے کر عدالت کی انسانوں تمام ذریعے کے تلوار اپنی اور آگ رب کیونکہ

17	המתקדשים پاک کرنے والے	ורחצו اور طہارت حاصل کرنے والے	אל کی طرف	הגנות باغوں	את پیچھے	אחד [متروک]	אחת (ایک)	בתוך درمیان میں
	H6942	H2891	H0413	H1593	H0259	H0259	H0259	H8432

אכלו کھانے والے	בשר گوشت	תחזיר سور کا	והשקץ اور مکروہ	והעכב اور چوبا	יחדו اکٹھے	יספו فنا ہوں گے	נאם فرمان	יהוה: یہوواہ کا
H0398	H1320	H2386	H8263	H5909	H5486	H5002	H3068	

دیگر اور جو بے سؤ، کے کر پیروی کی رہنما کی درمیان اور ہیں کرتے صاف پاک اور مخصوص لئے کے باغوں کے بتوں کو آپ اپنے جو ہے، فرماتا رب
گے۔ جائیں ہو ہلاک کر مل وہ ہیں کھاتے چیزیں گھنونی

18	ואנכי اور میں	מעשיהם ان کے کاموں	ומחשבותיהם اور ان کے خیالات	באה آنے والا ہے	לקבץ جمع کرنے کو	את کو	כל ہر	הגוים قوموں	והלשונות اور زبانوں
	H0595	H4639	H4284	H0935	H6908	H0853	H3605	H3956	

וראו اور وہ آئیں گے	את کو	כבודי: میرے جلال
H0935	H7200	H3519

میرے کر آ وہ تب ہوں۔ ربا ہو نازل لئے کے کرنے جمع کو والوں بولنے زبانیں الگ الگ اور اقوام تمام ہوں واقف سے خیالات اور اعمال کے ان جو میں چنانچہ
گے۔ کریں مشاہدہ کا جلال

19	ושמתי اور میں لگاؤں گا	באם ان میں	אות نشان	ושלחתי اور بھیجوں گا	ומהם ان میں سے	בچے بچے ہوئے	אל کی طرف	הגוים قوموں	תרשיש ترسیس	פול فول
	H0226	H0226	H0226	H7971	H1992	H0413	H0413	H0413	H8659	H6322

ולוד اور لود	משכי کھینچنے والے	תבל توبل	וינו اور یونان	האנים جزیرے	הרחקים دور	אשר جنہوں نے	לא نہیں	שמעו سنا	את کو
H3865	H4900	H7198	H3120	H0339	H7350	H3808	H3808	H8085	H0853

שמעו میری شہرت	ולא اور نہیں	ראו دیکھا	את کو	כבודי میرے جلال	יהודی اور وہ بیان کریں گے	את کو	כבודי میرے جلال	בגוים: قوموں میں
H3808	H3808	H7200	H0853	H3519	H5046	H0853	H3519	

توبل، لڈیہ، قوم ماہر کی چلانے تیر لڈیا، ترسیس، وہ گا۔ دوں بھیج پاس کے اقوام دیگر کچھ سے میں ہوؤں بچے کے کر قائم نشان الہی درمیان کے ان میں
کا جلال میرے وہ میں اقوام ان ہے۔ کیا مشاہدہ کا جلال میرے نہ سنا، میں بارے میرے نہ نے جنہوں گے جائیں پاس کے جزیروں ڈوردراز ان اور یونان
گے۔ کریں اعلان

20	והביאו اور وہ لائیں گے	את کو	כל ہر	אחיכם تمہارے بھائیوں	מכל ہر سے	הגוים قوموں	ומנחה بدیہ	ליהוה یہوواہ کے لیے	בסוטים گھوڑوں پر
	H0935	H0853	H3605	H0251	H3605	H3605	H4503	H3068	

וברכב اور رتھوں میں	ורכבים اور کجاووں میں	ובפרדים اور خچروں پر	ובכרכרות اور اونٹوں پر	על کی طرف	הר بھاڑ	קדשי میری قدوسیت کے	ירושלים یروشلم
H7393	H6505	H3753	H2022	H2022	H6944	H3389	

אמר فرمایا	יהוה یہوواہ نے	כאשר جیسے	יביאו لاتے ہیں	בני بنی	ישرائל اسرائیل	את کو	המנחה بدیہ	בבתי برتن میں	טהור پاک	בית گھر	יהוה: یہوواہ کے
H0559	H3068	H0935	H0935	H3478	H0853	H4503	H3627	H2889	H3068		

مقدس میرے یہاں گے۔ آئیں لے یروشلم کے کر سوار پر اونٹوں اور خچروں گاڑیوں، رتھوں، گھوڑوں، کو بھائیوں تمہارے والے ربنے میں اقوام تمام وہ پھر کے رب کر رکھ میں برتنوں پاک ندریں کی غلہ اپنی اسرائیلی طرح جس کہ بے فرماتا رب کیونکہ گے۔ کریں پیش پر طور کے نذر کی غلہ انہیں وہ پر پہاڑ گے۔ کریں پیش یہاں کو بھائیوں اسرائیلی تمہارے وہ طرح اسی بیس آتے لے میں گھر

21 **וְגַם-** اور-بھی- **אֲנִי-** اُن-میں-سے **מִי-** میں-لوں-گا **אֶקַח** **לְכַהֲנִים** **לְלוֹיִם** **אֲמַר** **יְהוָה:**
 اور-بھی- **H1571** اُن-میں-سے **H1992** میں-لوں-گا **H3947** **H3548** **H3881** **H0559** **H3068**

بے-فرمان کا رب یہ گا۔ **□** دوں عہدہ کا لاوی اور امام کو بعض میں سے میں اُن

22 **כִּי** **כַּאֲשֶׁר** **הַשָּׁמַיִם** **וְהָאָרֶץ** **הַחַדְשָׁה** **אֲשֶׁר** **אָנִי** **עָשָׂה** **עִמָּדִים**
 کیونکہ **H8064** **H2319** **H0776** **H2319** **H2319** **H0589** **H5975** **H5975** **H5975**

לְפָנַי **נָאֵם-** **יְהוָה** **כֵּן** **יַעֲמֹד** **זְרַעְכֶם** **וְשִׁמְכֶם:**
 میرے-سامنے **H6440** فرمان- **H5002** **H3068** ایسے **H5975** **H2233** **H8034** اور-تمہارا-نام

تک ابد نام تمہارا اور نسل تمہاری ساتھ کے یقین اُنے گا رہے قائم سامنے میرے زمین نئی اور آسمان نیا ہوا بنایا میرا ساتھ کے یقین **□** جتنے بے، فرماتا رب گا۔ رہے قائم

23 **וְהָיָה** **מִדֵּי-** **חֶדְשׁ** **בְּחַדְשׁוֹ** **וּמִדֵּי** **שַׁבָּת** **בְּשַׁבְּתוֹ** **יָבֹא** **כָּל-** **בָּשָׂר**
 اور-ہو-گا **H1961** **H1767** **H2320** **H2320** **H1767** **H1767** **H2320** **H3605** **H1320**

לְהַשְׁתַּחֲוֹת **לְפָנַי** **אֲמַר** **יְהוָה:**
 سجدہ-کرنے-کو **H7812** میرے-سامنے **H6440** **H0559** **H3068**

بے-فرمان کا رب یہ گے۔ **□** رہیں آتے سے باقاعدگی وہ کو سبت ہر اور چاند نئے ہر گے۔ کریں سجدہ مجھے کر آ پاس میرے انسان تمام وقت اُس

24 **וַיָּבֹאוּ** **וְרָאוּ** **בְּבִגְדֵי** **הָאֲנָשִׁים** **הַפְּשָׁעִים** **כִּי** **תוֹלְעֵהֶם**
 اور-وہ-نکلیں-گے **H3318** اور-دیکھیں-گے **H7200** **H6297** **H0376** **H6586** **H1860** **H1961** **H1320**

לֹא **תָמוּת** **וְאֲשֶׁם** **לֹא** **תִכְבְּהוּ** **וְהָיוּ** **דְּרָאוֹן** **לְכָל-** **בָּשָׂר:**
 نہیں **H3808** مرے-گا **H4191** اور-اُن-کی-آگ **H0784** **H3808** **H3518** **H1961** **H1860** **H3605** **H1320**

جلانے انہیں نہ گے، مریں کبھی کیڑے والے کھانے انہیں نہ کیونکہ تھے۔ ہوئے سرکش سے مجھ جو گے ڈالیں نظر پر لاشوں کی اُن کر نکل سے شہر وہ **□** تب گے۔ **□** کھائیں گھن سے اُن انسان تمام گی۔ بجھے کبھی آگ والی